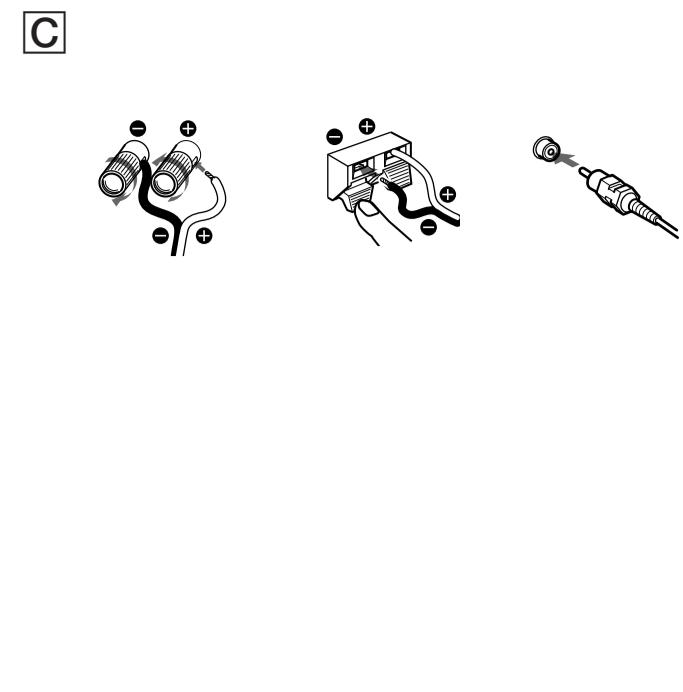
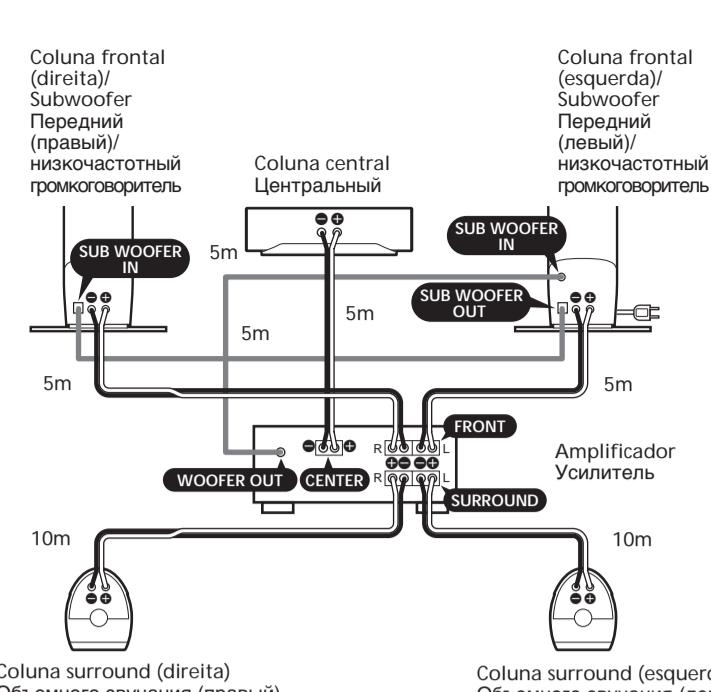
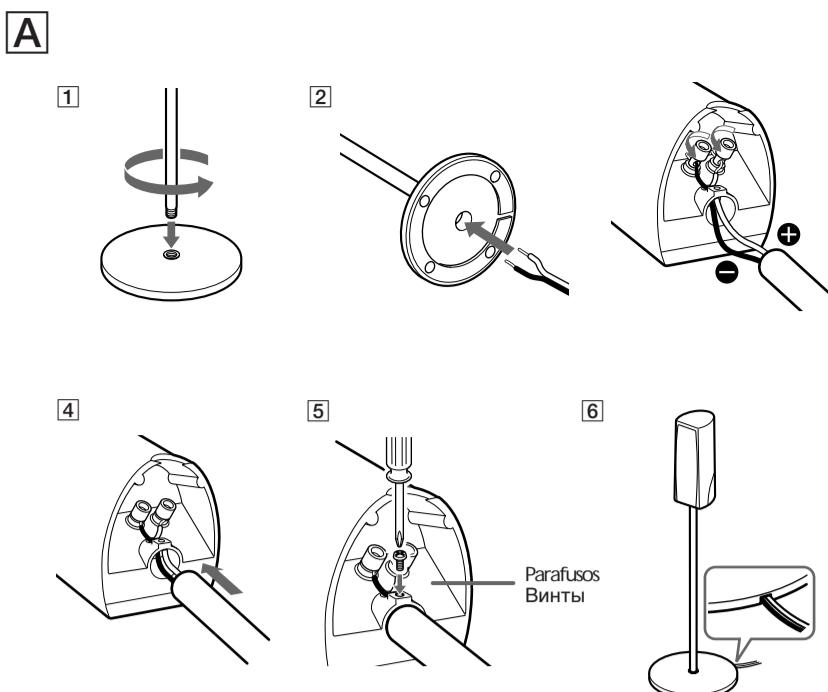


**SONY**

Home Theater Speaker System

**SA-VS700ED**

4-249-491-92(1)

**Português****AVISO**

Para evitar os riscos de incêndio ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Para evitar riscos de incêndio, não tape as ranhuras de ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. Não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

**Sobre este manual**

O SA-VS700ED é um sistema de colunas de 5.1 canais com duas colunas frontais, um subwoofer activo, duas colunas surround e uma coluna central. Suporta Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic e Dolby Digital etc. e por isso destina-se especificamente a cinema em casa.

**Precauções****Segurança**

- Antes de ligar o sistema, certifique-se de que a tensão de funcionamento do sistema é idêntica à da rede eléctrica local.
- Mesmo quando o interruptor de alimentação estiver desligado, o aparelho não estará desligado da rede CA enquanto estiver ligado à tomada de parede.
- Desligue o sistema da tomada da rede eléctrica se não o utilizar por um período prolongado. Para desligar o cabo de alimentação, puxe a ficha. Nunca puxe o próprio fio.
- Se qualquer líquido ou objecto sólido penetrar na unidade, desligue o sistema e mude-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação de CA só deve ser trocado num estabelecimento de reparações qualificado.

**Funcionamento**

- Não utilize o sistema de colunas com uma potência contínua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.
- Se a polaridade das ligações dos alifalantes não estiver correcta, os tons graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.
- Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-círcito.
- Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos no sistema de colunas.
- Não deve aumentar o volume de som até ao ponto de distorção.

Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor

As colunas frontais não estão protegidas magnéticamente e a imagem dos televisores pode ficar com interferências.

**Se observar cores irregulares...**

Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

**Se observar cores irregulares outra vez...**

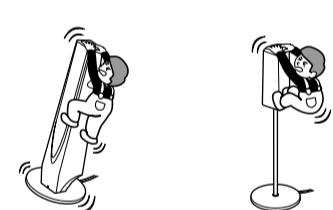
Afaste as colunas do televisor.

**Se houver sibilância**

Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

**Localização**

- Não instale as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque as colunas em locais:
  - extremamente quentes ou frios
  - empoeirados ou sujos
  - excessivamente húmidos
  - sujeitos a vibrações
  - sujeitos à incidência directa da luz solar
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.
- Não se apoie na coluna, para não a fazer cair.

**Limpeza**

Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o seu sistema de colunas, consulte o revendedor Sony da sua região.

**Montagem das colunas surround (A)**

- Aparafuse bem a barra de suporte no orifício da base.
- Coloque o suporte da coluna na horizontal, introduza o cabo da coluna no orifício da base e faça-o sair pela outra extremidade da barra.
- Passe o cabo pelo orifício da parte inferior da coluna e ligue-o aos respectivos terminais.
- Introduza a barra de suporte no orifício da parte inferior da coluna surround, de modo a ficar bem encaixada.
- No ângulo desejado, aperte o parafuso para fixar a coluna.
- Passe o cabo da coluna pela ranhura da base e coloque o equipamento na vertical.

**Notas**

- Quando encaixar a barra de suporte no orifício da coluna, não pode ficar nenhuma extensão de cabo visível.
- Fixe a coluna com o parafuso; caso contrário, a coluna pode cair e provocar um acidente.

**Ligação do sistema**

Ligue o sistema de colunas às saídas para altifalante de um amplificador. Certifique-se de que a alimentação de todos os componentes (incluindo o subwoofer) está desligada antes de iniciar as ligações.

**Ligação normal (B)**

Normalmente, faça a ligação segundo este método. Ligue SUB WOOFER IN e SUB WOOFER OUT das colunas frontais ao cabo de ligação do subwoofer.

**Notas (C)**

- Certifique-se de que os terminais positivo (+) e negativo (-) das colunas correspondem aos terminais positivo (+) e negativo (-) do amplificador.
- Verifique se apertou bem os parafusos dos terminais das colunas, pois parafusos soltos podem provocar ruído.
- Certifique-se de que todas as ligações estão bem feitas. Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-círcito.
- Para se informar sobre o procedimento de ligações ao amplificador, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

**Sugestão**

Fios pretos ou com as riscas pretas têm polaridade negativa (-) e devem ser ligados aos terminais com a polaridade negativa (-) da coluna.

**Русский язык****ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ**

Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенным от влаги и дожда месте. Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертиами, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи. Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафе или стенной шкафе.

**PC** Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Китасинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония  
Страна-производитель: Корея

**О настоящем руководстве**

SA-VS700ED представляет собой 5.1-канальную акустическую систему, состоящую из двух передних громкоговорителей (с функцией объемного звучания и центрального громкоговорителя), двух громкоговорителей объемного звучания и одного центрального громкоговорителя. Она поддерживает Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic и Dolby Digital и т.д., и тем самым увеличивает волнистость, получаемую от просмотра фильмов.

\* Dolby, "Dolby" и символ с двойным "D" – товарные знаки фильмы Dolby Laboratories.

**Меры предосторожности****По безопасности**

Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению, принятому в вашем районе.

• Аппарат не отключается от источника переменного тока (сети), даже при выключении питания аппарата, до тех пор, пока кабель питания не будет отключен от сети.

• При длительном нахождении системы в нарабочем состоянии надо отключить ее от источника питания. При отключении шнура следует вынуть его, удерживая за штекер. Никогда не тяните за кабель.

• Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшем эксплуатации проверить ее у квалифицированного специалиста.

• Сильный шум допускается заменять только в квалифицированном магазине обслуживания.

**По эксплуатации**

• Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую выходную мощность системы.

• При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым и положение разных инструментов – неясным.

• Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.

• Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждений акустической системы.

• Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

**При обнаружении изменения цветности на экране находящегося вблизи телевизора**

Передние громкоговорители не являются громкоговорителями магнитогашенного типа, и изображение на экранах телевизоров можетискажаться из-за воздействия магнитного поля.

**При обнаружении неоднородности цвета ...**

→ Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

**При повторном обнаружении неоднородности цвета ...**

→ Разместите громкоговорители дальше от телевизора.

**При возникновении акустической обратной связи**

Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

**По установке**

• Не следует устанавливать громкоговорители в наклонном положении.

• Не следует устанавливать громкоговорители в помещении при следующих условиях:

– чрезмерно повышенной или пониженной температуре

– повышенной влажности или загрязненности

– высокой влажности

– сильной вибрации

– прямых солнечных лучей

• Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полах, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменения цвета.

• Нельзя прислоняться к громкоговорителю или висеть на нем, так как он может упасть.

**По очистке**

Очистить корпус громкоговорителей мягкой тряпкой, смоченной раствором неагрессивного моющего средства или водой. Не применять никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашим акустической системой, поговорите с ближайшим дилером фирмы Sony.

**Сборка громкоговорителей объемного звучания (A)**

- Вверните трубку стойки в отверстие, имеющееся в основании стойки, до упора.

- Положите громкоговоритель, затем пропустите кабель громкоговорителя через нижнюю часть основания и выведите его из другого конца трубы.

- Пропустите кабель громкоговорителя через отверстие в основании громкоговорителя и подсоедините его к контактам громкоговорителей.

- Вставьте полностью трубку стойки в отверстие в основании громкоговорителя объемного звучания.

- Поверните громкоговоритель на требуемый угол, затем закрепите его, затянув винт, пока он не будет надежно зафиксирован.

- Выведите кабель громкоговорителя через прорезь в основании стойки громкоговорителя, а затем снова установите его вертикально.

**Примечания**

- Вставляйте трубку стойки в отверстие в основании громкоговорителя на минимальное расстояние, так чтобы кабель громкоговорителя не высыпался.

- Обязательно закрепите громкоговоритель винтом, иначе он может упасть и причинить травму.

**Подключение системы**

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе.

Перед началом подключения системы надо обернуться в отключении всех компонентов (включая низкочастотный громкоговоритель).

**Одиночное подсоединение (B)**

Обычно подсоединение выполняется следующим образом.

Соедините разъемы SUB WOOFER IN и SUB WOOFER OUT передних громкоговорителей соединительным кабелем низкочастотного громкоговорителя.

**Примечания: (C)**

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (-) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (-) на усилителе.

- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.

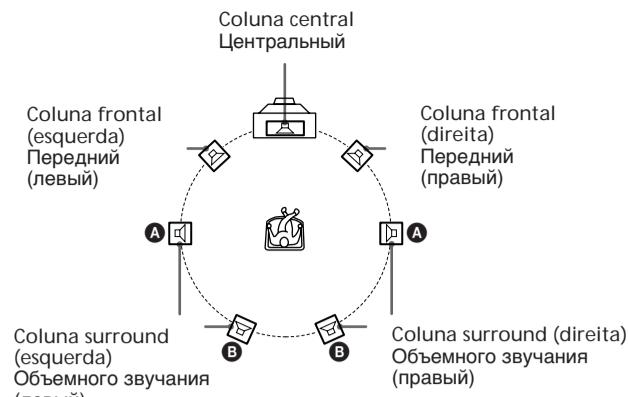
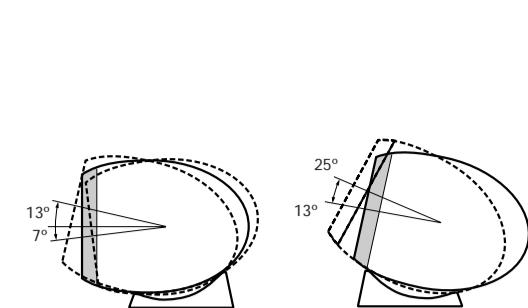
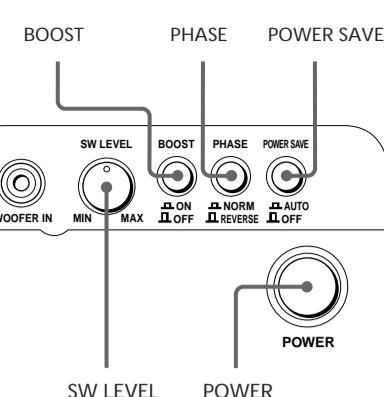
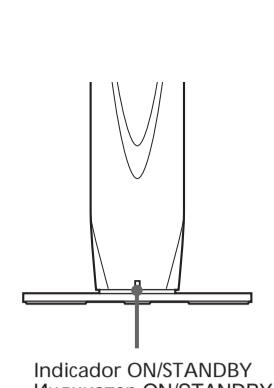
- Надо обернуться в надежном соединении всех выводов.

- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.

- Для получения

**SONY**

Home Theater Speaker System

**SA-VS700ED****D****E****F****G**

Português

**Posicionamento das colunas****Localização das colunas (D)**

Cada coluna deve ficar de frente para a posição de audição. Produzir-se-á um melhor efeito surround, se todas as colunas forem posicionadas à mesma distância da posição de audição.

Coloque as colunas frontais a uma distância idêntica, à esquerda e à direita do televisor. Coloque cada coluna frontal a uma distância de 1,5 m ou mais.

A coluna central deve ficar o mais próximo possível do televisor.

A instalação das colunas surround depende muito da disposição da sala. As colunas surround podem ser colocadas em ambos os lados da posição de audição (A) ou atrás da posição de audição (B).

**Posicionamento da coluna central (E)**

Instale a coluna central no suporte fornecido e coloque-a o mais próximo possível do televisor. Não coloque a coluna central sobre o televisor, pois pode cair.

Para tirar o máximo partido do som, a coluna deve ficar de frente para si.

O ângulo da coluna central é regulável.

O ângulo da regulação depende da forma como a coluna foi montada no suporte.

**Ligação do cabo de alimentação de CA**

• Ligue o cabo de alimentação de CA da coluna frontal (subwoofer activo) e do amplificador a uma tomada de parede.

• Antes de ligar um cabo de alimentação à tomada de parede ou antes de desligar, certifique-se de que a coluna frontal (subwoofer activo) está desligada.

**Configurar o amplificador**

Quando fizer a ligação a um amplificador com descodificadores internos (Dolby Digital, DTS\*\*, etc.), tem de utilizar os menus de configuração do amplificador para especificar os parâmetros do sistema de colunas.

Veja na tabela abaixo os ajustes apropriados. Para se informar sobre o procedimento de ajuste, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

**Se utilizar a "Ligação normal (B)" (configuração das colunas)**

Para	Ajuste a
Colunas dianteiras	SMALL
Coluna central	SMALL
Colunas surround	SMALL
Subwoofer	ON (ou YES)

Recomenda-se que a frequência de cruzamento de colunas dos canais frontais, central e surround seja de 120 Hz. Se AV AMP tiver uma função de regulação da frequência de cruzamento de colunas, regule para perto de 120 Hz.

\*\* "DTS" e "DTS Digital Surround" são marcas comerciais registadas da Digital Theater Systems, Inc.

**Audição do som (F)**

Primeiro, diminua o volume do som no amplificador. O volume deve ser regulado no mínimo antes de se acionar a fonte de programa.

1 Ligue o amplificador e seleccione a fonte de programa.

2 Carregue em POWER na coluna frontal (subwoofer). O indicador ON/STANDBY da coluna frontal (subwoofer) acende-se com uma luz verde.

3 Accione a fonte de programa.

**Ligar e desligar automaticamente****Função de Ativação/Desativação Automática (G)**

Quando o subwoofer estiver ligado (isto é, com o indicador ON/STANDBY iluminado a vermelho) e não receber nenhum sinal durante alguns minutos, o indicador ON/STANDBY mudará para vermelho e o subwoofer entrará no modo de economia de energia. Quando estiver neste modo, o subwoofer liga-se automaticamente se receber um sinal (função de activação/desactivação automática).

Para desativar esta função, regule o selector POWER SAVE existente no painel posterior da coluna frontal (subwoofer) para OFF (F).

**Nota**

Se reduzir demais o volume de som do amplificador, pode activar a função ligar/desligar automático, fazendo com que o subwoofer entre no modo de economia de energia.

**Regulação do subwoofer (F)**

Pode regular o som do subwoofer para complementar o som emitido pelas colunas frontais. Realce os graves para obter uma maior amplitude do som.

1 Regule o nível do subwoofer.

Rode o controlo SW LEVEL para reforçar ligeiramente o som dos graves. Para aumentar o nível do subwoofer, rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio. Para reduzir o nível do subwoofer, rode o controlo na direção inversa.

2 Regule BOOST\* para ON.

\*BOOST BOOST está normalmente regulado para ON. Dependendo do software, pode provocar ruídos ou distorção. Se tal acontecer, regule BOOST para OFF.

3 Selecione a polaridade da fase.

Utilize o selector PHASE para regular a polaridade da fase para NORMAL ou REVERSE.

4 Repita os passos 1 a 3 para regular de acordo com a sua preferência.

Uma vez regulado o subwoofer da forma desejada, utilize o controlo de volume do amplificador para regular o volume do subwoofer de acordo com o das outras colunas. Não é necessário regular as definições do subwoofer quando alterar o volume do amplificador.

5 Carregue em POWER na coluna frontal (subwoofer).

O indicador ON/STANDBY da coluna frontal (subwoofer) acende-se com uma luz verde.

6 Reproduza a fonte do programa.

**Notas**

• Se o som sair distorcido quando activar o reforço dos graves no amplificador (como DBFB, GROOVE, o equalizador gráfico, etc.), desactive o reforço dos graves e regule o som.

• Não alcance o máximo o nível do subwoofer. Se o fizer, pode enfraquecer o som dos graves. Além disso, podem surgir ruídos estranhos.

• Se seleccionar NORMAL ou REVERSE com o selector PHASE, a polaridade é invertida, o que pode ser útil para obter uma melhor reprodução dos graves em determinados ambientes acústicos (dependendo do tipo de colunas frontais e da posição do subwoofer). Este procedimento também pode alterar a profundidade e a nitidez do som e afectar o campo do som. Efecute a regulação que lhe proporciona o som desejado, para ouvir na posição de audição normal.

• Algumas funções de que os amplificadores dispõem para melhorar o som podem causar distorções no subwoofer. Se houver distorções, desactive essas funções.

• Para obter um som de alta qualidade, não regule o volume do subwoofer para um nível muito elevado.

**Guia de soluções**

Se tiver qualquer problema com seu sistema de colunas, consulte a lista seguinte e siga as instruções indicadas. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

**O sistema de colunas não produz nenhum som.**

• Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.

• Certifique-se de que o volume do som foi ajustado adequadamente no amplificador.

• Certifique-se de que o selector de fonte de programa, no amplificador, foi ajustado à fonte apropriada.

• Verifique se os auscultadores estão ligados. Se estiverem, desligue-os.

**O som da coluna frontal (subwoofer) sai distorcido.**

• Verifique se algumas das funções destinadas a melhorar o som estão activadas no amplificador. Se estiverem, desactive-as.

**As colunas emitem som com zumbidos ou ruídos.**

• Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.

• Certifique-se de que nenhum dos componentes de áudio foi instalado perto demais do televisor.

**O som interrompe-se de repente.**

• Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente. Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.

**Especificações****SA-VF700ED (Colunas frontais/Subwoofer)**

Sistema de altifalante	2 vias e subwoofer incorporado
Altifalantes	Subwoofer: 11 cm, tipo côncico Woofer: 8 cm, tipo côncico Tweeter: 2,5 cm, tipo campanula Reflector de graves
Tipo de caixa	8 ohms
Impedância nominal	
Potência utilizável	170 watts
Potência máxima de entrada:	88 dB (1 W, 1 m)
Nível de sensibilidade	20 Hz - 70.000 Hz
Gama de frequências	

**Entradas****SUBWOOFER IN:** tomada de pinos de entrada**Gerais**

Alimentação	CA de 220 - 230 V, 50/60 Hz
Consumo	50 W
	1 W (Modo de espera)
Dimensões (larg. x alt. x prof.)	Aprox. 300 x 1.200 x 300 mm
Peso	Aprox. 18,0 kg LADO AMP: aprox. 18,0 kg LADO NÃO AMP: aprox. 16,5 kg

**SS-CN700ED (Coluna central)**

Sistema de altifalante	2 vias, proteção magnética
Altifalantes	Woofer: 8 cm, tipo côncico Tweeter: 2,5 cm, em tipo campanula Reflector de graves
Tipo de caixa	8 ohms
Impedância nominal	
Potência utilizável	170 watts
Potência máxima de entrada:	88 dB (1 W, 1 m)
Nível de sensibilidade	60 Hz - 70.000 Hz
Gama de frequências	
Dimensões (larg. x alt. x prof.)	Aprox. 270 x 97 x 120 mm
Peso	Se utilizar o suporte da coluna fornecido: Aprox. 270 x 108 - 118 x 120 mm Aprox. 2,5 kg Se utilizar o suporte da coluna fornecido: Aprox. 3,0 kg

**SS-SR700ED (Colunas surround)**

Sistema de altifalante	De 2 vias, com proteção antimagnética
Altifalantes	Woofer: 8 cm, tipo côncico Tweeter: 2,5 cm, em tipo campanula Reflector de graves
Tipo de caixa	8 ohms
Impedância nominal	
Potência utilizável	170 watts
Potência máxima de entrada:	88 dB (1 W, 1 m)
Nível de sensibilidade	60 Hz - 70.000 Hz
Gama de frequências	
Dimensões (larg. x alt. x prof.)	Aprox. 97 x 270 x 120 mm
Peso	Com o suporte da coluna fornecido instalado: Aprox. 270 x 120 x 270 mm Aprox. 2,5 kg Com o suporte da coluna fornecido instalado: Aprox. 6,3 kg

**Acessórios fornecidos****Supórt da coluna central (1)****Barras de suporte para as colunas surround (2)****Parafusos (para as suportes das colunas surround) (2)****Cabo de ligação de áudio, 5 m (1)****Cabo de ligação de subwoofer, 5 m (1)****Cabos de ligação de colunas (para as colunas frontais (L/R - esquerda/direita) e central), 5 m (3)**